

LES VÊTEMENTS ROYAUX SUR LES PAROIS DES CHAPELLES DIVINES DANS LE GRAND TEMPLE DE SÉTHI I^{er} À ABYDOS

Omaïma EL SHAL*

Abstract:

Cette étude présente les différentes tenues que portent le roi pendant les rituels effectués dans les chapelles du grand temple d'Abydos (Horus, Isis, Osiris, Amon-Rê, Rê-Horakhty, Ptah et Séthi I^{er}).

L'étude suit l'analyse quantitative et qualitative des scènes qui restent sur les parois des chapelles. Au total 197 scènes ont été étudiées. La bonne qualité de conservation a permis d'analyser 190 vêtements portés par le roi. 4 seulement sont entièrement abîmés et 3 autres le sont partiellement. Ainsi, trente deux variantes de vêtements ont été répertoriées sur 3 catégories :

- a- Le pagne court royal
- b- Le pagne court à tablier triangulaire
- c- La longue jupe plissée

Dans la chapelle de Séthi I^{er}, les variantes des tenues vestimentaires sont moins nombreuses. Le pagne de style amarnien est plus fréquent que le pagne à tablier triangulaire et la longue jupe partiellement plissée.

Mots clés : Abydos – chapelle – rituels – Séthi I^{er} – temple – vêtement (costume, habit, tenue)

* Professeur adjoint à la faculté d'Archéologie et de Guide Touristique, Misr University for Science and Technology (MUST).

الملخص:

تتناول الدراسة أنواع الملابس المختلفة التي يرتديها الملك سيتي الأول في المقاصير الإلهية في المعبد الكبير (حورس ، أيزيس ، أوزير ، أمون رع ، رع حور آختي ، بتاح وسيتي الأول) .

تتبع الدراسة المنهج التحليلي الوصفي للمناظر المتبقية على جدران المقاصير. وصل عدد المناظر المدروسة إلى ١٩٧ منظر . بفضل الحالة الجيدة ، استطعنا تحليل ١٩٠ ملبس يرتديه الملك . هناك فقط أربعة ملابس مهشمة وثلاثة أخريات مهشمة جزئياً . ومن نتائج الدراسة ٣٢ نوع من الملابس موزعة على ثلاث مجموعات :

— النقبة الملكية القصيرة

— نقبة هرمية الشكل

— النصفية الشفافة الطويلة ذات ثنايا

أما في مقصورة الملك سيتي الأول ، فمتغيرات الملبس قليلة جداً . تعتبر النقبة على الطراز العمارني أكثر تكراراً مقارنة بالنقبة هرمية الشكل أو النصفية الشفافة الطويلة ذات ثنايا .

الكلمات الدالة : أبيدوس — سيتي الأول — طقوس — معبد — ملابس — مقصورة (مقاصير)

Introduction

Le début des travaux du grand temple d'Abydos ont dû commencer après la sixième année de règne de Séthi I^{er}. Ce temple devait faire partie du programme de construction du souverain. Dès sa découverte, de nombreuses études y se sont intéressées de près comme de loin².

Dans une précédente étude, il a été question des coiffures de Séthi I^{er} dans les chapelles divines³ dont celle du roi n'avait pas été prise en compte. Une fiche descriptive avait été élaborée pour l'analyse de 197 scènes inventoriées (tableau 1)⁴.

Au cours de la première étude, sept types de vêtements avaient été identifiés⁵ ; mais pour cette nouvelle recherche, il était indispensable d'étudier plus en détail les tenues portées par le roi qui sont plus nombreuses que l'étude précédente, comme il en sera question dans les pages qui suivent. Une nouvelle fiche sur les vêtements a donc été élaborée. Elle a permis de réaliser une analyse descriptive et quantitative des tenues vestimentaires portées par le roi, tout en analysant le style iconographique suivi par les artistes contemporains⁶. Une description des costumes de Séthi I^{er} dans sa chapelle a été également présentée.

¹ - P. J. BRAND, *The Monuments of Seti I. Epigraphic, Historical and Art Historical Analysis*, PdÄ 16, Brill, Leiden, 2000, p. 356.

² - Pour les études antérieures voir O. EL SHAL, « Les coiffures de Séthi I^{er} dans les chapelles divines de son temple à Abydos », in : B. S. El-Sharkawy (éd.), *The Horizon Studies in Egyptology in Honour of M. A. Nur El- Din* (10 – 12 April 2007), vol. 3, Le Caire, 2009, p. 215, note 1 et 2. Rajouter également : P. J. BRAND, *op. cit.*, p. 428, s. v. « Abydos » ; S. CAUVILLE, « La charte d'immunité d'Abydos », *JARCE* 45, 2009, p. 397-401 ; le site internet : Abydossethy.net.

³ - O. EL SHAL, *op. cit.*, p. 197-216.

⁴ - Les tableaux sont présentés dans les annexes à la fin du texte.

⁵ - O. EL SHAL, *op. cit.*, p. 203.

⁶ - Une thèse (PhD), sous notre direction, a étudié les vêtements portés par les statues royales et privées jusqu'à la fin de la Basse Epoque. Pour plus de détails, voir : Tamer Magdy Eissa Faheem, *Costumes of Kings and Individuals' Statues to the End of the Late Period (Archaeological – Analytical Study)*, Faculty of Tourism and Hotels Management, Fayoum University, June 5th 2012 (en arabe). Pour d'autres études sur les vêtements : M. MALAISE, « Le costume civil au Moyen Empire : une construction à la datation des documents privés »,

Vu leur bonne qualité, les figures utilisées dans le travail⁷ proviennent du site internet « Abydossethy.net »⁸ qui a repris les facsimilés de A. Calverley⁹. Les scènes de chaque chapelle sont disposées dans un tableau indépendant (tableaux 5-10). Chaque variante de vêtement¹⁰ y est citée, respectant la disposition avec les épisodes du rituel¹¹.

I- Les vêtements portés par le roi dans les chapelles

D'après le tableau 2, trois catégories de vêtements (avec leurs variantes) peuvent être groupées de la façon suivante :

- d- Le pagne court royal
- e- Le pagne court à tablier triangulaire
- f- La longue jupe plissée

1- *Le pagne court royal*

Le pagne royal (ou la *chendjit*) est le vêtement par excellence de l'Égypte ancienne. Sa plus ancienne représentation est apparue sous le règne de Snéfrou¹². Il est doté d'une languette médiane de forme trapézoïdale¹³. Dès l'Ancien Empire, il fut cité dans les Textes des Pyramides comme une forme de la déesse Hathor (Pyr 546b)¹⁴. Il aurait donc joué un rôle divin à côté de son aspect matériel.

in : Fr. Geus, Fl. Thill (éd.), *Mélanges offerts à Jean Vercoutter*, Recherche sur les Civilisations, Paris, 1985, p. 217-227, 2 pl. ; G. VOGELSAND-EASTWOOD, *Pharaonic Egyptian Clothing, Studies in Textile and Costume History* 2, Brill, Leiden, New York, 1993.

⁷ - Sauf figure 2.

⁸ - Consulté de septembre 2012 à janvier 2013.

⁹ - A. CALVERLEY, *The Temple of Sethos I at Abydos*, IV vols., A. H. Gardiner (éd.), EES, University Chicago Press, London, Chicago, 1933, 1935, 1938, 1958.

¹⁰ - Le numéro de la variante est celui cité dans le tableau 3.

¹¹ - Les épisodes sont ceux de R. DAVID, *A Guide to Religious Ritual at Abydos*, Aris & Phillips Ltd, Warminster, 1981, p. 60-62.

¹² - L. ZELENKOVÁ, « The Royal Kilt in non-royal iconography : the tomb-owner fowling and spear-fishing in the Old and Middle Kingdom », *BACE* 21, 2010, p. 142.

¹³ - Pour une description détaillée du pagne, voir L. ZELENKOVÁ, « The Royal Kilt in Non-Royal Iconography : the Tomb-Owner Fowling and Spear-Fishing in the Old and Middle Kingdom », *BACE* 21, 2010, p. 142.

¹⁴ - Cl. CARRIER, *Textes des Pyramides de l'Égypte ancienne*, vol. I : *Textes des pyramides d'Ounas et de Téli*, Cybèle, Paris, 2009, p. 210, 211 ; *Wb* IV, p. 522.

Sur toutes les scènes étudiées et où il reste encore des couleurs, le pagne est jaune rappelant l'or¹⁵. Il a plusieurs variantes (tableau 3).

a- Pagne court plissé (variantes 21-23)

Le pagne court est généralement plissé verticalement, tandis que la languette médiane à forme trapézoïdale est plissée horizontalement. Le roi le porte debout ou assis. Le pagne plissé a été représenté 43 fois (21,9 % des 197 scènes) dont 7 exemples (3,6 %) sont couverts d'une longue jupe transparente (fig. 1).

Dans la statuaire, le roi s'enveloppe du pagne de gauche vers la droite¹⁶. D'après l'analyse iconographique des parois, il apparaît que ce système est suivi dans les scènes où le roi est debout, qu'il porte uniquement le pagne (4 fois)¹⁷ ou la jupe transparente sur le pagne (7 fois)¹⁸. Par contre, quand il est agenouillé, la direction du pli du pagne est l'inverse de celle du roi.

b- Pagne lisse paré d'un devant d'orfèvrerie (variante 25)

Il s'agit d'un pagne lisse paré d'un devant d'orfèvrerie¹⁹, formé de deux languettes²⁰, et qui se termine par un rang de six pendeloques flanqué de deux cobras disqués. Le seul exemple attesté (0,5 % des 197 scènes) se trouve dans la chapelle d'Horus (tableau 5 : 25/48)²¹. La divinité enlace le roi (fig. 2)²². Ce type de

¹⁵ - S. AUFRERE, « Evolution des idées concernant l'emploi des couleurs dans le mobilier et les scènes funéraires en Égypte jusqu'à l'époque tardive (= Autour de l'*Univers minéral* XII) », in : S. Colinart, M. Menu, *La couleur dans la peinture et l'émaillage de l'Égypte ancienne, Scienze e materiali del patrimonio culturale* 4, Edipuglia, Bari, 1998, p. 36.

¹⁶ - W. K. SIMPSON, « A Protocol of Dress : the Royal and Private Fold of the Kilt », *JEA* 34, 1988, p. 203.

¹⁷ - Chapelles de Rê-Horakhty (tableau 9 : 21/27), d'Isis (tableau 6 : 22/3, 22/30) et de Horus (tableau 5 : 21/33).

¹⁸ - Chapelles de Rê-Horakhty (tableau 9 : 23/30), d'Amon-Rê (tableau 8 : 23/47, 23/13, 23/28) et d'Osiris (tableau 7 : 23/45 ; 23/41) et de Horus (tableau 5 : 17/24).

¹⁹ - G. VOGELSANG-EASTWOOD, *op. cit.*, p. 32-33.

²⁰ - Dans les scènes, les devantes des pagnes sont tous formés de deux languettes d'orfèvrerie.

²¹ - Le premier chiffre est la variante du vêtement, le deuxième est l'épisode du rituel. Cette numérotation est suivie dans tout le reste du travail.

²² - Episode 48 de R. DAVID, *op. cit.*, p. 62.

pagne semble être une évolution de celui de la XVIII^e dynastie où le devantéau était formé d'une seule languette comme c'était le cas sous le règne de Hatchepsout²³. Sous Thoutmosis III, la languette se terminait par un rang de pendeloques et Amenhotep II a suivi la même mode²⁴.

c- Pagne lisse paré du devantéau d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente (variante 24)

Une autre variante du pagne précédent existe dans l'exemple de la chapelle d'Isis (tableau 5 : 24/24). Une longue jupe transparente couvre le pagne paré du devantéau d'orfèvrerie, flanqué de trois rubans flottants sur chaque côté, et qui se termine par un rang de sept pendeloques flanqué de deux cobras disqués. Une ceinture retient le tout. Séthi I^{er} est coiffé du némès. Il est debout et il présente une purification à la divinité en brûlant quatre boules d'encens et en versant une libation (fig. 3)²⁵.

d- Pagne cérémoniel à devantéau d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente (variante 27)

Ce type de vêtement est apparu dans la statuaire sous le règne d'Amenhotep III²⁶. Il est plissé et paré d'un devantéau d'orfèvrerie. Dans les chapelles étudiées, un seul exemple (0,5 %) a été identifié dans la chapelle d'Amon-Rê²⁷ (fig. 4). Une large ceinture le retient. Le devantéau d'orfèvrerie, flanqué sur chaque côté de deux rubans

²³ - Fr. BURGOS et Fr. LARCHE, *La chapelle rouge : le sanctuaire de barque d'Hatshepsout*. 1. *Fac-similés et photographies des scènes*, Editions recherche sur les civilisations, Paris, 2006, p. 77, 132, 176.

²⁴ - Pendant le même rituel, où le dieu enlace le roi, ce dernier porte le même vêtement comme c'est le cas sur les piliers 28 et 37 dans l'édifice d'Amenhotep II dans la cour du X^e pylône à Karnak. La scène a le même thème. Pour plus de détail, voir : P. BRAND, « Secondary Restorations in the Post-Amarna Period », *JARCE* 36, 1999, p. 131-132, fig. 19 et 20.

²⁵ - Episode 24 de R. DAVID, *op. cit.*, p. 61.

²⁶ - H. SOUROUZIAN, « Inventaire iconographique des statues en manteau jubilaire de l'époque thinite jusqu'à leur disparition sous Amenhotep III », C. Berger et al. (éd.), *Hommages à Jean Leclant, BdÉ* 106/1, Le Caire, 1994, p. 502.

²⁷ - Tableau 8 : 27/10.

flottants, se termine par un rang de huit pendeloques flanqué de deux cobras. Le pagne est recouvert d'une longue jupe transparente²⁸. Ce costume a une certaine ressemblance avec celui que porte le roi dans sa chapelle²⁹. La seule différence est la présence de la longue jupe. Coiffé du casque arrondi, le roi est agenouillé et lève les bras en adoration devant Amon-Kamoutef³⁰.

2- Le pagne court à tablier triangulaire

Le pagne court à tablier triangulaire apparaît dès l'Ancien Empire dans la statuaire privée³¹, sous le règne de Neferefrê. Il est repris sous le règne de Sésostris III dans la statuaire royale³². Le roi continue à le porter au Nouvel Empire. Un motif rayonnant part du coin inférieur du pagne qui a connu une évolution à la XIX^e dynastie comme il en sera question plus bas. Ce vêtement était un des costumes liturgiques portés par le souverain durant les offices dans les temples³³. Il est retenu d'une ceinture à vannerie et il a plusieurs variantes.

a- Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie (variantes 1-9, 85, 200)

Tous les pagnes courts à tablier triangulaire, identifiés sur les parois (60 fois soit 30,4%), sont parés d'un devant d'orfèvrerie se terminant par une frise qui est généralement formée d'un rang de pendeloques dont le nombre varie de cinq à dix (variantes 1-6,

²⁸ - Il existe un autre exemple de ce costume dans la deuxième salle hypostyle (mur nord, côté est) : <http://abydossethy.net/templesethy/hypostyle2/murnord/murNord02.html> (consulté le 24 décembre 2012).

²⁹ - Voir plus bas.

³⁰ - Il s'agit de l'épisode 10 : R. DAVID, *op. cit.*, p. 60, 61 et 65.

³¹ - J. VANDIER, *Manuel d'archéologie égyptienne*, vol. 3 : Les grandes époques, la statuaire, éditions A. et J. Picard et Cie, Paris, 1958, p. 110, note 2.

³² - *Ibid.*, p. 186, 249 (RT 18.4.22.4).

³³ - *Ibid.*, p. 304, 413.

85)³⁴. Elle est toujours flanquée de deux cobras qui peuvent être disqués (fig. 5). Parfois le rang de perles a disparu, laissant uniquement les deux serpents (variante 8). Un seul exemple est représenté dans la chapelle d'Isis (tableau 6 : 9/31)³⁵.

Le rang de pendeloques peut être également remplacé par une frise de cobras disqués (variante 7, fig. 6). Deux exemples sont représentés dans la chapelle de Rê-Horakhty (tableau 9 : 7/12, 7/26). Le thème de la scène est identique ; le roi, coiffé du khéprish d'où flottent deux rubans, brûle de l'encens et présente des offrandes à la barque divine³⁶. Un relief d'Amenwahsou et de Tiya, provenant probablement d'une stèle funéraire et découvert à Saqqara (Chicago OI 10507), montre Séthi I^{er}, divinisé, portant le même pagne mais coiffé d'une perruque³⁷.

Dans le cas où le roi est en position agenouillée, l'artiste a quelquefois représenté tout le tablier triangulaire sans oublier le motif rayonnant partant du coin inférieur du pagne, couvrant ainsi une partie de la jambe du roi (fig. 7), comme c'est le cas dans la chapelle d'Osiris (tableau 7 : 3/21), de Rê-Horakhty (tableau 9 : 3/21, 1/29, 5/34) et de Ptah (tableau 10 : 1/25). En effet, il est plus fréquent d'en voir uniquement une partie. Les cobras décoratifs sont tous disqués. Il existe d'autres exemples de la même iconographie du pagne comme dans le temple de Ouadi es-Seboua³⁸. Il faut

³⁴ - Les pendeloques de la scène (tableau 5 : 85/46) dans la chapelle d'Horus sont abîmées (variante 85). La frise de pendeloques et/ou les cobras de la variante 200 (chapelle d'Horus, voir tableau 5 : 200/14) est effacée. Ce qui empêche de connaître leur nombre. Il n'existe pas de pendeloques dans la variante 9 (chapelle d'Isis, voir tableau 6 : 9/31).

³⁵ - A. CALVERLEY, *op. cit.*, I, 1933, pl. 20.

³⁶ - Le roi ne porte jamais de pagne pendant ce rite devant la barque divine. Ce sont, ici, les épisodes 12 et 26 : R. DAVID, *op. cit.*, p. 60, 61.

³⁷ - P. BRAND, *op. cit.*, p. 151, fig. 137.

³⁸ - B. LURSON, *Osiris, Ramsès, Thot et le Nil. Les chapelles secondaires des temples de Derr et Ouadi es-Seboua*, OLA 161, Leuven, Paris, 2007, pl. 7-8, 9B, 10B ; http://alain.guilleux.free.fr/ouadi_es_seboua/lac_nasser_temple_ouadi_es_seboua.php (consulté le 12 décembre 2012) ;

signaler que sous le règne de Hatchepsout et de Thoutmosis III, un des côtés du tablier était légèrement concave³⁹ ce qui ne fut pas le cas sous Séthi I^{er} où les deux côtés du tablier étaient bien rectilignes.

b- Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente
(variantes 55, 65, 75, 95)

Le pagne court à tablier triangulaire peut également être couvert d'une longue jupe transparente (fig. 8). 11 exemples (soit 5,5%) ont été identifiés. Ce type de vêtement est très fréquent sur les reliefs du Nouvel Empire.

c- Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente avec retombée sur épaule (variante 10)

Un large tissu plissé enveloppant la taille et se nouant à l'aide d'une écharpe passant sur une épaule peut aussi compléter le costume précédent (7 exemples soit 3,5% répartis sur 3 dans la chapelle d'Isis, 3 dans la chapelle d'Horus et 1 dans la chapelle d'Amon-Rê.). Ce dernier type est apparu à la XIX^e dynastie (fig. 9).

3- La longue jupe plissée

La longue jupe est un *costume d'apparat*⁴⁰. Plusieurs variantes ont été recensées.

a- Longue jupe partiellement plissée sur la partie supérieure
(variante 11)

Nouée autour de la taille du roi, elle est partiellement plissée sur la partie supérieure (fig. 10). 8 exemples (4,1%) ont été

³⁹ - Fr. BURGOS et Fr. LARCHE, *op. cit.*, p. 155, 229, 230, 249, 255, 256.

⁴⁰ - J. VANDIER, *op. cit.*, p. 413.

retrouvés dans les chapelles d'Amon-Rê, d'Isis et d'Horus⁴¹. Le souverain ne porte jamais cette tenue dans les autres chapelles.

b- Longue jupe partiellement plissée parée d'un devant d'orfèvrerie (variantes 13, 15-16, 18)

Un devant d'orfèvrerie s'ajoute à la tenue précédente (fig. 11). Il est flanqué sur chaque côté de deux ou trois rubans flottants. Les 5 exemples identifiés (2,5%) se trouvent dans les chapelles de Ptah, d'Osiris et d'Horus (tableau 4). Comme pour le pagne à tablier triangulaire, chaque devant d'orfèvrerie se termine par une frise formée d'un rang de six, huit, neuf ou dix pendeloques flanquée de deux cobras (3 exemples sont disqués).

c- Longue jupe partiellement plissée avec retombée sur épaule (variantes 12, 17)

Cette fois-ci, la jupe est dotée d'un tissu également plissé noué autour de la taille et qui passe sur une épaule. Cet appareil n'est jamais paré d'un devant d'orfèvrerie (fig. 12-13). Les deux retombées formées par le nœud peuvent être observées de deux façons :

- 1- Les deux retombées arrivent pratiquement au niveau de l'extrémité de la jupe (26 fois, fig. 12)⁴².
- 2- Une des retombées arrive au niveau de l'extrémité de la jupe tandis que la deuxième est courte (27 fois, fig. 13)⁴³.

Il existe parfois une frange au bout des retombées. Au total, 53 exemples (soit 26,9%) ont été inventoriés répartis sur toutes les chapelles.

⁴¹ - Dans la chapelle d'Isis (tableau 6 : 300/17), la partie supérieure de la jupe est abîmée mais en comparant avec les autres scènes, nous avons pu identifier une longue jupe partiellement plissée : A. CALVERLEY, *op. cit.*, I, pl. 23.

⁴² - Variante 17.

⁴³ - Variante 12.

4- Autres

Quelques vêtements (4 au total) n'ont pas pu être identifiés à cause de leur mauvais état de conservation ; tandis que 3 autres le sont partiellement permettant de reconnaître une longue jupe transparente (variante 14), une jupe plissée (variante 300) et un pagne en grande partie effacé dont les traces permettent de reconnaître un pagne de style amarnien (variante 100)⁴⁴ ce qui est exceptionnel dans les chapelles. Au total, ils forment 3,5% des 197 scènes étudiées.

II- Analyse

Les différents types de costumes royaux, identifiés dans cette étude, sont généralement représentés dans chaque chapelle. Toutefois, quelques exceptions sont à noter. En effet, le roi ne porte jamais le pagne plissé dans la chapelle d'Amon-Rê⁴⁵ ; comme c'est également le cas du pagne à tablier triangulaire paré d'un devant d'orfèvrerie se terminant par des pendeloques et couvert d'une jupe⁴⁶ qui est absent des chapelles de Rê-Horakhty et de Ptah. La jupe plissée avec ou sans devant d'orfèvrerie est aussi absente de la chapelle de Rê-Horakhty⁴⁷ où le roi est plutôt vêtu du pagne plissé (13 fois sur 36), comme c'est également le cas dans la chapelle de Ptah (11 fois sur 29). La moitié des costumes que portent le roi dans la chapelle d'Amon-Rê (17 fois sur 34) consiste en la longue jupe plissée avec retombée sur épaule⁴⁸ qui est également fréquente dans la chapelle d'Horus (12 fois sur 36).

Les frises de pendeloques ou de cobras sur les devantes n'existaient pas sur les scènes sous le règne de Hatchepsout. Dans

⁴⁴ - A. CALVERLEY, *op. cit.*, I, pl. 27.

⁴⁵ - Variantes 21-22.

⁴⁶ - Variantes 55, 65, 75, 95.

⁴⁷ - Le souverain préfère la porter avec la retombée sur épaule.

⁴⁸ - Variantes 12, 17.

la statuaire égyptienne et dès le règne d'Amenhotep III, la frise de cobras commencent à décorer le devant de l'orfèvrerie⁴⁹. Elle devient très commune à l'époque ramesside. Vu l'importance du cobra disqué⁵⁰, il apparaît que le nombre de devantes doté d'une frise de cobras, sur les scènes étudiées, n'est que 2 soit 1 % seulement des 197 scènes.

La relation entre le vêtement et la position du roi est très forte. Sur les 197 scènes étudiées, 143 représentations montrent Séthi I^{er} debout sur le sol (72,6 %), 8 le montrent agenouillé sur le sol (4,1 %) et 46 le montrent agenouillé sur un socle (23,4 %). Quand il porte la longue jupe et ses différentes variantes (67 fois)⁵¹ ou le pagne court à tablier triangulaire paré d'un devant de l'orfèvrerie se terminant par des pendeloques (4 fois)⁵² et couvert d'une jupe avec (7 fois)⁵³ ou sans retombée sur épaule (11 fois)⁵⁴, il est toujours représenté debout. Le roi peut garder la même position quand il est vêtu du pagne à tablier triangulaire sans devant⁵⁵ ou du pagne court plissé recouvert d'une jupe (8 fois)⁵⁶. Quand il porte le pagne court plissé uniquement (34 fois)⁵⁷, il est le plus souvent agenouillé (31 fois). Il faut noter que la seule fois où le roi revêt le pagne plissé doté d'un devant de l'orfèvrerie et d'une longue jupe (variante 27), il est également agenouillé.

⁴⁹ - J. VANDIER, *loc. cit.*

⁵⁰ - Al. BIANCHI BAZERQUE, « Los animales en el mito y en la religión del Antiguo egipto », *BAEE* 3, Madrid, 1991, p. 57.

⁵¹ - Variantes 11-18.

⁵² - Variantes 7, 9, 85.

⁵³ - Variante 10.

⁵⁴ - Variantes 55, 65, 75, 95.

⁵⁵ - Variante 200. Quand le roi porte le pagne à tablier triangulaire paré d'un devant de l'orfèvrerie, la position n'est pas formelle (soit debout ou agenouillé).

⁵⁶ - Variantes 23-24.

⁵⁷ - Variante 21.

Quand le roi officie devant la barque divine (10 fois)⁵⁸, il est coiffé généralement du khéprsh d'où flottent deux rubans (7 fois) et parfois de la longue perruque (3 fois). Il est toujours vêtu du pagne à tablier triangulaire (avec ou sans jupe), sauf dans la chapelle d'Osiris où il porte une longue jupe plissée dotée d'un devant d'orfèvrerie avec retombée sur épaule (tableau 7 : 16/39). Le roi portait le pagne à tablier triangulaire, durant le même rituel sous le règne de Hatchepsout⁵⁹.

Le roi revêt toujours la longue jupe partiellement plissée avec retombée sur épaule⁶⁰ dans les cinq sanctuaires où se déroule le rite *jnjt-rd* pendant lequel le souverain efface les traces des pas avec la plante-*hdn*⁶¹. Cette plante était utilisée par le roi comme un balai végétal émettant une odeur spéciale à vertu apotropaïque et maléfique⁶². Il serait tentant de suggérer que Séthi I^{er} a suivi une nouvelle tradition vestimentaire pendant le rite. En effet, ses prédécesseurs de la XVIII^e dynastie portaient plutôt le pagne à tablier triangulaire⁶³.

Pendant les autres épisodes, le vêtement varie. Il n'existe donc pas de relation directe entre le vêtement porté par le roi et le rituel.

III- La chapelle de Séthi I^{er}

⁵⁸ - Il faut rappeler que la scène de la barque est toujours au registre supérieur.

⁵⁹ - Pour quelques exemples, voir : Fr. BURGOS et Fr. LARCHE, *op. cit.*, p. 46, 47, 49, 52.

⁶⁰ - Variantes 12 et 17.

⁶¹ - Le rite n'existe pas dans la chapelle d'Osiris.

⁶² - J.-Cl. GOYON, « Une identification possible de la plante *hdn* des anciens Égyptiens », dans Fr. JUNGE (éd.), *Studien zu Sprache und Religion Ägyptens : zu Ehren von Wolfhart Westendorf, überreicht von seinen Freuden und Schülern*, 1: *Sprache*, Göttingen, 1984, p. 243. Pour plus de détails sur ce rite, voir : H. ALTENMÜLLER, « Eine neue Deutung der Zeremonie des *jnjt rd* », *JEA* 57, 1971, 146-153.

⁶³ - H. H. NELSON, « The Rite of 'Bringing the Foot' as Portrayed in Temples Reliefs », *JEA* 35, 1949, p. 82-84, fig. 1-5.

Concernant la relation des vêtements avec les coiffures, le lecteur est invité à consulter une précédente recherche⁶⁴ dans laquelle il n'a pas été question de la chapelle de Séthi I^{er}. C'est pour cette raison, qu'une petite analyse des vêtements est présentée dans ce qui suit.

La chapelle de Séthi I^{er} a un aspect funéraire. Les scènes sont en relation avec le roi défunt⁶⁵. Ainsi, le rituel était différent des autres chapelles. Quelques scènes sont endommagées. Au total, 19 scènes décorent encore les murs⁶⁶. Le roi défunt apparaît sur 8 d'entre elles. Trois tenues vestimentaires peuvent être identifiées :

- Pagne à tablier triangulaire avec devant de orfèvrerie (1 fois sur les 8 scènes où est représenté le roi)⁶⁷.
- Pagne de style amarnien⁶⁸ (5 fois) où le devant de orfèvrerie se termine par une frise de pendeloques flanquée par deux cobras disqués (4 fois)⁶⁹ ou une frise de cobras disqués (1 fois)⁷⁰.
- Longue jupe partiellement plissée dotée d'un devant de orfèvrerie qui se termine par une frise de cobras disqués (2 fois)⁷¹.

⁶⁴ - O. EL SHAL, *op. cit.*, p. 203-204.

⁶⁵ - R. DAVID, *op. cit.*, p. 87.

⁶⁶ - Pour la disposition des scènes, voir *ibid.*, p. 89.

⁶⁷ - Pénétrant dans la chapelle, le roi est encensé par Iounmoutef (scène 3 de purification) : *ibid.*, p. 88, 90.

⁶⁸ - J. VANDIER, *op. cit.*, p. 327, 411.

⁶⁹ - Le roi pénètre dans la chapelle (scène 1) : R. DAVID, *op. cit.*, p. 88, 89, 90. Accompagné de Nekhbet et Ouadjet, le roi est couronné par Horus et Thot (scène 6 extrême est) : *ibid.*, p. 89, 91, 92. Scène de purification (10) où le roi est accompagné de Montou et Atoum ainsi qu'une déesse : *ibid.*, p. 89, 93, 95. Le roi sort de la chapelle accompagné du ka royal (scène 18) : *ibid.*, p. 88, 89, 90.

⁷⁰ - Le roi défunt, assis sur le trône, protégé de Nekhbet et Ouadjet. Horus et Thot unifient les deux pays (scène 9) : *ibid.*, p. 89, 92, 93.

⁷¹ - La scène 15 montre Thot présentant, au roi assis sur le trône, une liste de 60 offrandes répartie sur deux registres : *ibid.*, p. 89, 94, 96. La scène 16 montre Iounmoutef brûlant de l'encens devant le roi, porté sur son trône par les âmes de Pe et de Nekhen : *ibid.*, p. 89, 90, 91.

Le grand temple de Séthi I^{er} à Abydos et plus spécialement ses chapelles divines n'ont pas fini de révéler une riche documentation. Les études vont continuer à développer de nouveaux indices pour la recherche égyptologique. Nous espérons que dans un futur prochain nous puissions élargir l'analyse iconographique des scènes murales sur toutes les périodes ou sur quelques-unes. Des éminents scientifiques avaient déjà commencé et il n'est pas encore temps de s'arrêter.

IV- Tableaux

Chapelle	Nombre de scènes	%
Horus	36	18.3
Isis	36	18.3
Osiris	26	13.2
Amon-Rê	34 ⁷²	17.3
Rê-Horakhty	36	18.3
Ptah	29 ⁷³	14.7
Total	197	100.0

Tableau 1.
Scènes réparties dans chaque chapelle divine⁷⁴

⁷² - Les murs nord coté ouest et sud côté ouest comprennent uniquement la scène de la barque sur la partie supérieure de la paroi. Il manque, ainsi, la scène du rituel de la présentation de l'encens avant d'entrée dans le sanctuaire du dieu (épisode 16 de R. David) et celle du rituel où le roi répand le sable devant la divinité (épisode 30 de R. David).

⁷³ - Sept scènes n'ont pas pu être analysées vu leur très mauvais état de conservation.

⁷⁴ - O. EL SHAL, *op. cit.*, p. 198.

	Vêtement	Fréquence	%
1.	Pagne plissé (21-22) ⁷⁵	36	18.3
2.	Pagne plissé et jupe (23)	7	3.6
3.	Pagne lisse doté d'un devant d'orfèvrerie (25)	1	0.5
4.	Pagne lisse doté d'un devant d'orfèvrerie et d'une longue jupe (24)	1	0.5
5.	Pagne cérémoniel à devant d'orfèvrerie et d'une longue jupe (27)	1	0.5
6.	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie se terminant par des pendeloques (1-6, 85)	52	26.4
7.	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie se terminant par une frise de cobra (7)	2	1
8.	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie (abîmé) dont l'extrémité est décorée d'un cobra sur chaque côté (8)	4	2
9.	Pagne court à tablier triangulaire d'un devant d'orfèvrerie dont l'extrémité est décorée d'un cobra sur chaque côté (9)	1	0.5
10.	Pagne court à tablier triangulaire d'un devant d'orfèvrerie se terminant par des pendeloques et couvert d'une jupe (55, 65, 75, 95)	11	5.5
11.	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie se terminant par des pendeloques et couvert d'une jupe avec retombée sur épaule (10)	7	3.5

⁷⁵ - Le numéro entre parenthèse est celui de la variante du vêtement. Le lecteur est invité à se reporter au tableau 3 pour le détail de chacune d'entre elles.

	Vêtement	Fréquence	%
12.	Jupe plissée (11)	8	4.1
13.	Jupe plissée dont la partie supérieure est abîmée (300)	1	0.5
14.	Jupe plissée avec devanté d'orfèvrerie (13, 15-16, 18)	5	2.5
15.	Jupe transparente lisse abîmée (14)	1	0.5
16.	Jupe plissée avec retombée sur épaule (12, 17)	53	26.9
17.	Pagne non identifié (Reste d'un pagne amarnien ?)	1	0.5
18.	Pagne court à tablier triangulaire (200)	1	0.5
19.	Effacé (50)	4	2
	Total	197	100.0

Tableau 2.
Vêtements portés par le roi⁷⁶

⁷⁶ - Les vêtements sont présentés par catégorie.

N°	Variante	Type du vêtement	Fréquence	%
		Pagne court		
1	21	Pagne plissé (roi agenouillé)	34	17,3
2	22	Pagne plissé (roi debout)	2	1,0
3	23	Pagne plissé couvert d'une longue jupe transparente	7	3,6
4	25	Pagne lisse paré d'un devant d'orfèvrerie	1	0,5
5	24	Pagne lisse paré du devant d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente	1	0,5
6	27	Pagne cérémoniel à devant d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente	1	0,5
7	100	Pagne de style amarnien (?)	1	0,5
		Pagne court à tablier triangulaire		
	1-6	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie se terminant par un rang de pendeloques flanqué de deux cobras		
8	1	7 pendeloques	20	10,2
9	2	9 pendeloques	4	2,0
10	3	6 pendeloques	11	5,6
11	4	10 pendeloques	5	2,5
12	5	8 pendeloques	8	4,1
13	6	5 pendeloques	3	1,5
14	7	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie se terminant par	2	1,0

N°	Variante	Type du vêtement	Fréquence	%
		une frise de 6 cobras disqués		
15	8	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie doté de cobras (abîmé)	4	2,0
16	9	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie doté de 2 cobras	1	0,5
17	85	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie (abîmé) doté de 2 cobras et couvert d'une longue jupe	1	0,5
	55, 65, 75, 95	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie se terminant par un rang de pendeloques et couvert d'une longue jupe transparente		
18	55	8 pendeloques	3	1,5
19	65	9 pendeloques	1	0,5
20	75	7 pendeloques	6	3,0
21	95	6 pendeloques	1	0,5
22	200	Partiellement effacé	1	0,5
23	10	Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente avec retombée sur épaule	7	3,6
		Longue jupe plissée		
24	11	Longue jupe partiellement plissée sur la partie supérieure	8	4,1
25	300	Longue jupe plissée sur la partie supérieure (?) qui est partiellement	1	0,5

N°	Variante	Type du vêtement	Fréquence	%
		effacée		
	13, 15-16, 18	Longue jupe partiellement plissée parée d'un devant d'orfèvrerie terminant par un rang de pendeloques flanqué de deux cobras		
26	13	10 pendeloques	1	0,5
27	15	6 pendeloques	1	0,5
28	16	9 pendeloques	2	1,0
29	18	8 pendeloques	1	0,5
	12-17	Longue jupe partiellement plissée avec retombée sur épaule		
30	12	Une des retombées arrivent au niveau de l'extrémité de la jupe tandis que la deuxième est courte	27	13,7
31	17	Les deux retombées arrivent pratiquement au niveau de l'extrémité de la jupe	26	13,2
32	14	Jupe transparente	1	0,5
33	50	Effacé	4	2,0
		Total	197	100,0

Tableau 3.
Fréquence de chaque variante de vêtement

Variante	Chapelle						Total
	Ptah	Rê- Horakhty	Amon	Horus	Isis	Osiris	
1,00	8	3	2	2	4	2	21
2,00	1	1			2		4
3,00	3	2	1	2	1	1	10
4,00	1	1		1		2	5
5,00		2		2	4		8
6,00		3					3
7,00		2					2
8,00	1	1	1		1		4
9,00					1		1
10,00			1	3	3		7
11,00			2	2	4		8
12,00	3	2	8	6	3	5	27
13,00	1						1
14,00		1					1
15,00						1	1
16,00						2	2
17,00		2	9	6	7	2	26
18,00				1			1
21,00	11	13		2	1	7	34
22,00					2		2
23,00		1	3	1		2	7
24,00					1		1
25,00				1			1
27,00			1				1
50,00		2		2			4
55,00			2	1			3

Variante	Chapelle						Total
	Ptah	Rê-Horakhty	Amon	Horus	Isis	Osiris	
65,00			1				1
75,00			3	1	1	1	6
85,00				1			1
95,00						1	1
100,00				1			1
200,00				1			1
300,00					1		1
Total	29	36	34	36	36	26	197

Tableau 4.
Répartition des variantes de vêtements
dans les six chapelles divines

1- Type de vêtement

2- (chiffre en gras) Numéro de l'épisode du rituel donné par R. David, *op. cit.*, p. 60-62.

		5 34		11 32		
		21 33		50 31		
17 30	17 29A				50 15	12a 16
75 26	1 28				200 14	4 12
	17 27				11a 13	
	55a 25				100 11	
17 24	10a 23				5 9	21 10
23 22	17 21				12a 7	12 8
3 20	10a 19				18 5	85 46
12 18	10a 17				1 3	12 4
		17 35				12 1
		3 36A				25 48

Tableau 5.

Répartition des vêtements et des rituels dans la chapelle d'Horus

1- Type de vêtement

2- (chiffre en gras) Numéro de l'épisode du rituel donné par R. David, *op. cit.*, p. 60-62.

		5 [34A]		11 32			
		5 33		9 31			
22 30]	17b 29A				17 15	12 16	
1 26	75 28				1 14	2 12	
	17 27				12 13		
	3 25				11 11		
24 24	10a 23A				2 9	21 10	
8 22	10a 21				17 7	11 8	
5 20	10a 19				5 5A	1 6	
17a 18	300 17				22 3	11 4	
		17 35				12 1	
		17 36				1 2	

Tableau 6.

Répartition des vêtements et des rituels dans la chapelle d'Isis

1- Type de vêtement

2- (chiffre en gras) Numéro de l'épisode du rituel donné par R. David, *op. cit.*, p. 60-62.

12	17a		12	23	
13	42		40	41	
4	75		12	16	
43	28		14	39	
	21		21	11	
	25		21	12	
17	21		9	8	
20	23		1	21	
21a	3		7	10	
10	21		12	16	
95	21		5	6	
34	19				
		1	4		
		44	37		
		23	15		
		45	38		

Tableau 7.

Répartition des vêtements et des rituels dans la chapelle d'Osiris

1- Type de vêtement

2- (chiffre en gras) Numéro de l'épisode du rituel donné par R. David, *op. cit.*, p. 60-62.

		17 [34]		17a [32]	
		12 33		12 31	
10a 26	75 29B			75 15	55 12
	23 28			12 14	
	17a 27			23 13	
	8 25			17a 11	
17 30	75 23A			4 9	12 [16A]
17 24	17a 21			12 7	27 10
1 22	3 19			12a 5	11 8
17 20	12 17A			65 2	12 6
		17 35		55a 1	
		23 47		11 4	

Tableau 8.
Répartition des vêtements et des rituels
dans la chapelle d'Amon-Rê

1- Type de vêtement

2- (chiffre en gras) Numéro de l'épisode du rituel donné par R. David, *op. cit.*, p. 60-62.

		5 [34]		50 [32]				
		6 33		8 31				
23 [30]	1 29					1 15	14 16	
7 26	21 28					12a 14	7 12	
	21 27					12 13		
	3 25					21 11		
17 24	21 23					21 9	21 10	
21 22	1 21					4 7	21 8	
21 20	50 19					2 5	6 6	
6 18	21 17					21 3	21 4	
		17 35					5 1	
		21 36]					3 2]	

Tableau 9.
Répartition des vêtements et des rituels
dans la chapelle de Rê-Horakhty

1- Type de vêtement

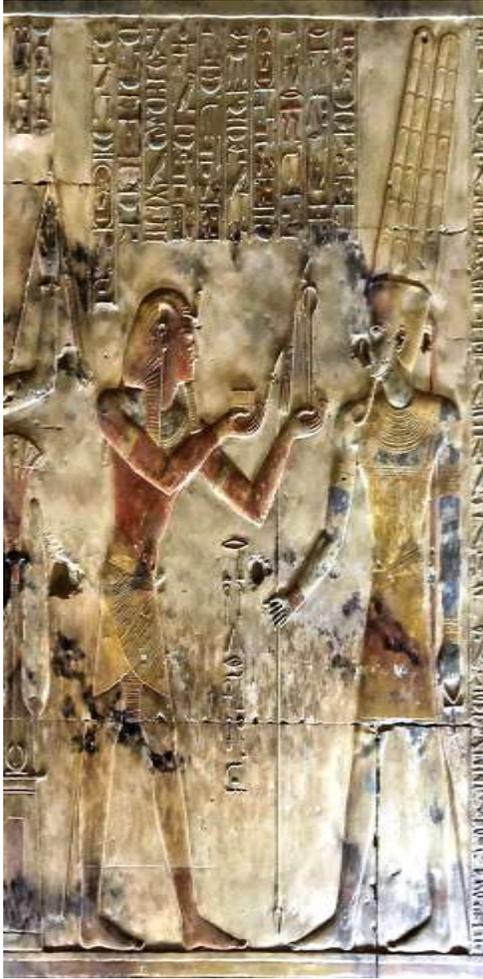
2- (chiffre en gras) Numéro de l'épisode du rituel donné par R. David, *op. cit.*, p. 60-62.

 La scène n'a pas été étudiée à cause de sa destruction

							
							
	8 [29A]					12 15	3 [16]
	21 28					3 14	1 12
	4 [27]					13 13	
	1 [25]					21 11	
	21 [23]					2 9	21 [10]
1 [22]	21 21					21 7	21 8
1 20	3 19					1 5A	1 6
21 18	21 17					21 3	12 4
		12 35		1 1			
		21 36]		1 2]			

Tableau 10.

Répartition des vêtements et des rituels dans la chapelle de Ptah



courtesy of the Egypt Exploration Society

b-

a-

Figure 1 : Pagne plissé couvert d'une longue jupe transparente (variante 23)

(d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, II, pl. 10 ;

<http://abydossethy.net/templesethy/septchapelles/amon/amon28.htm>

l)

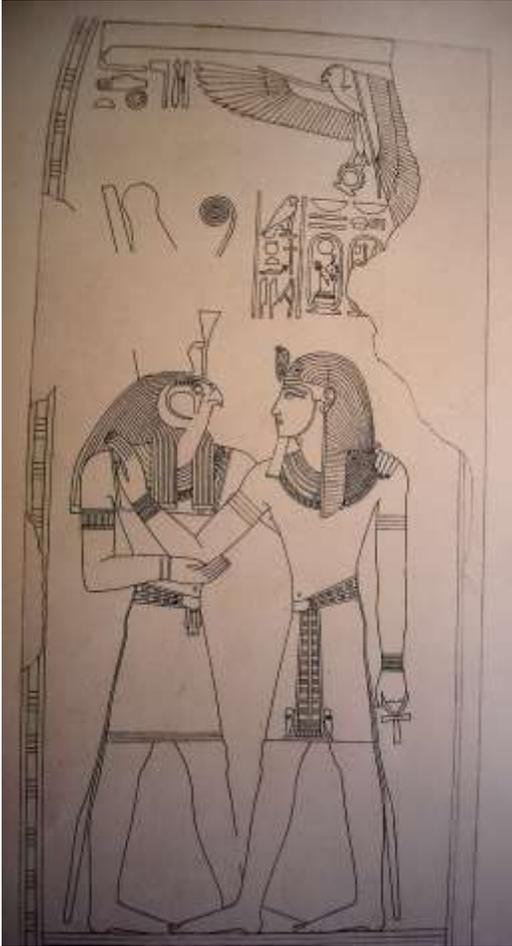


Figure 2 : Roi vêtu d'un pagne lisse paré d'un devanteau d'orfèvrerie (variante 25) (d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, I, pl. 23)

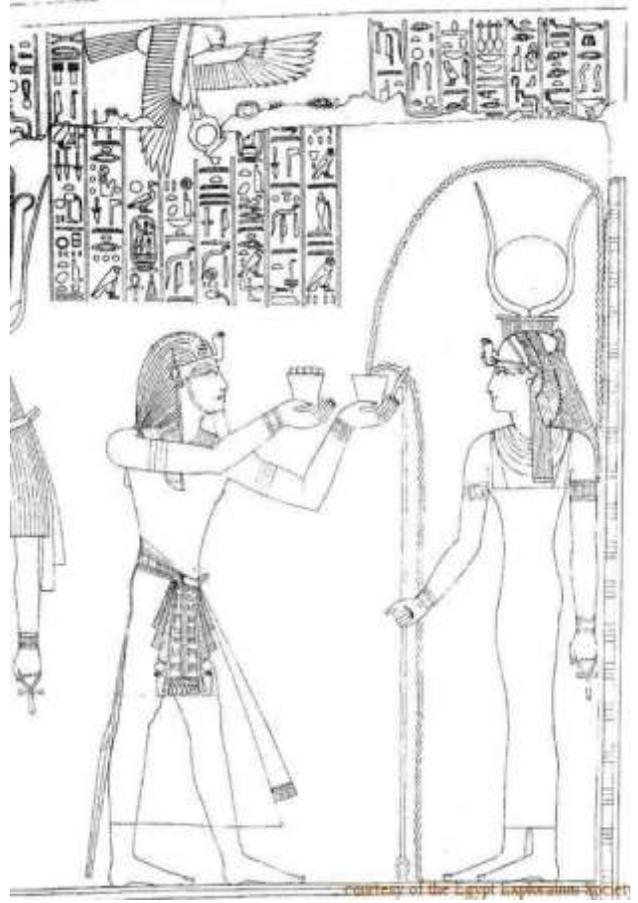
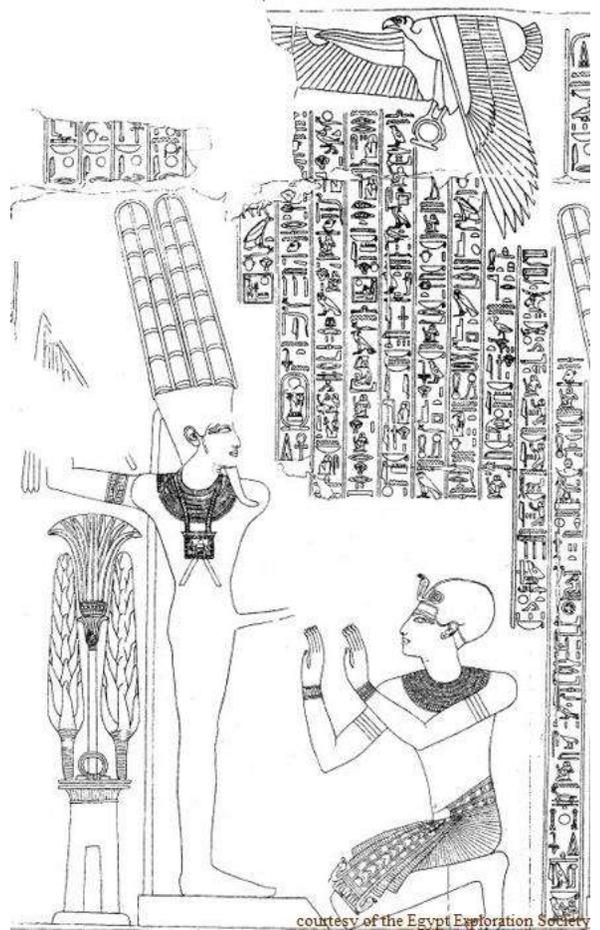


Figure 3 : Roi vêtu d'un pagne lisse doté d'un devanteau d'orfèvrerie et couvert d'une jupe (variante 24) (d'après *ibid.*, pl. 23 ; <http://abydossethy.net/templesethy/septc hapelles/isis/isis24.html>)



courtesy of the Egypt Exploration Society

b-

a-

Figure 4 : Pagne cérémoniel à devantail d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente (variante 27) (d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, II, pl. 4 ;

<http://abydossethy.net/templesethy/septchapelles/amon/amon10.html>)

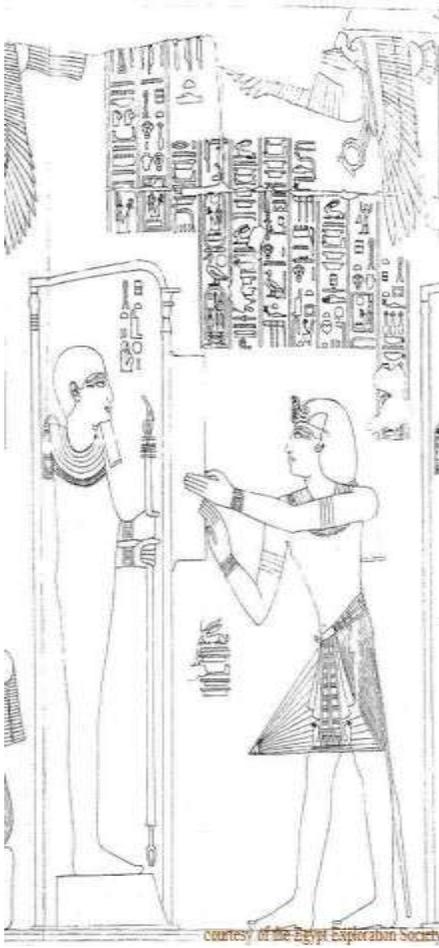
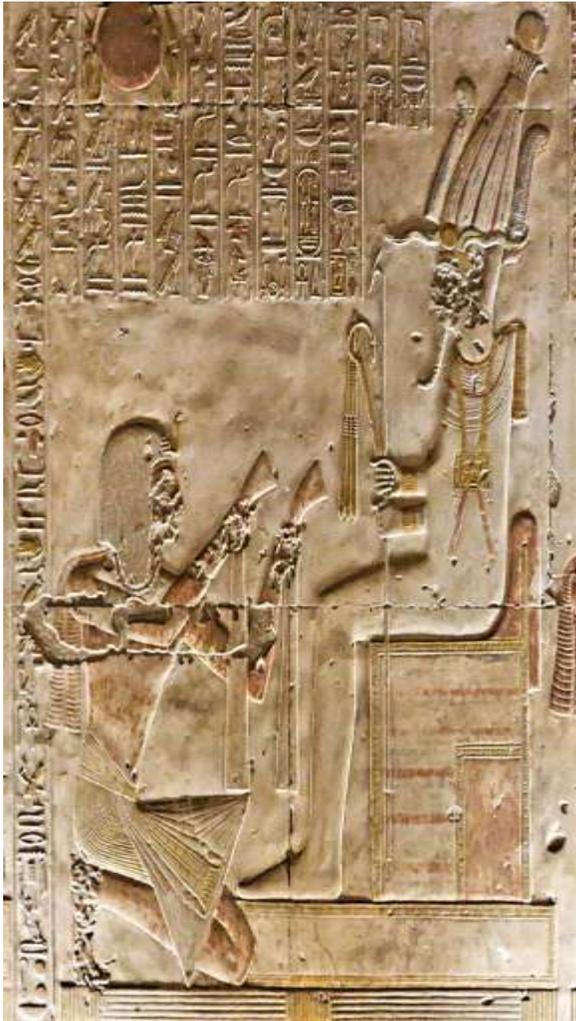


Figure 5 : Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devantail d'orfèvrerie se terminant par une frise de pendeloques (variantes 1-6, 85) (d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, II, pl. 22 ; <http://abydossethy.net/templesethy/septchappelles/ptah/ptah06.html>)



Figure 6 : Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devantail d'orfèvrerie se terminant par une frise de cobras (variante 7) (d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, II, pl. 15 ; <http://abydossethy.net/templesethy/septchappelles/re/re12.html>)



a-

b-

Figure 7 : Pagne court à tablier triangulaire représenté de face
(d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, I, pl. 13 ;

<http://abydossethy.net/templesethy/septchapelles/osiris/osiris21.html>)

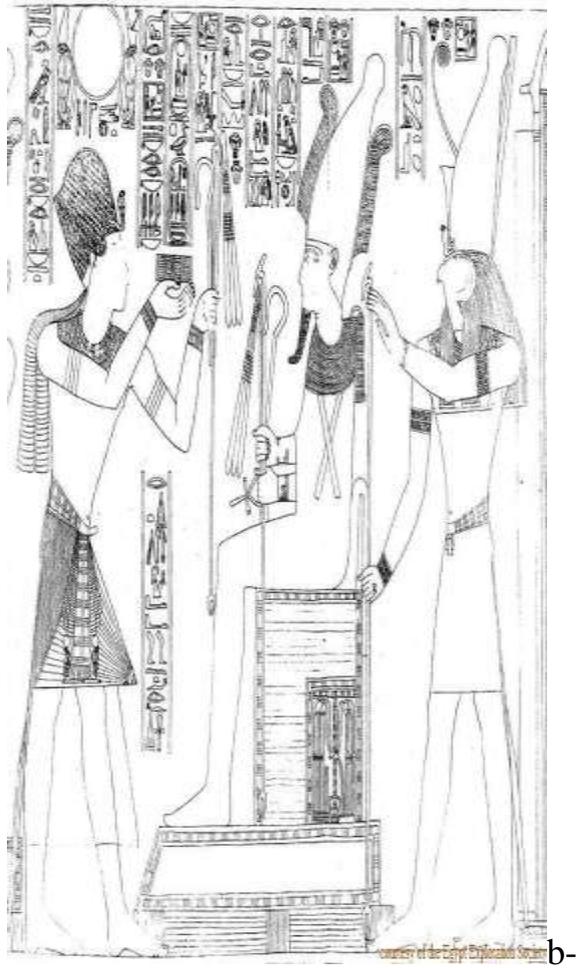


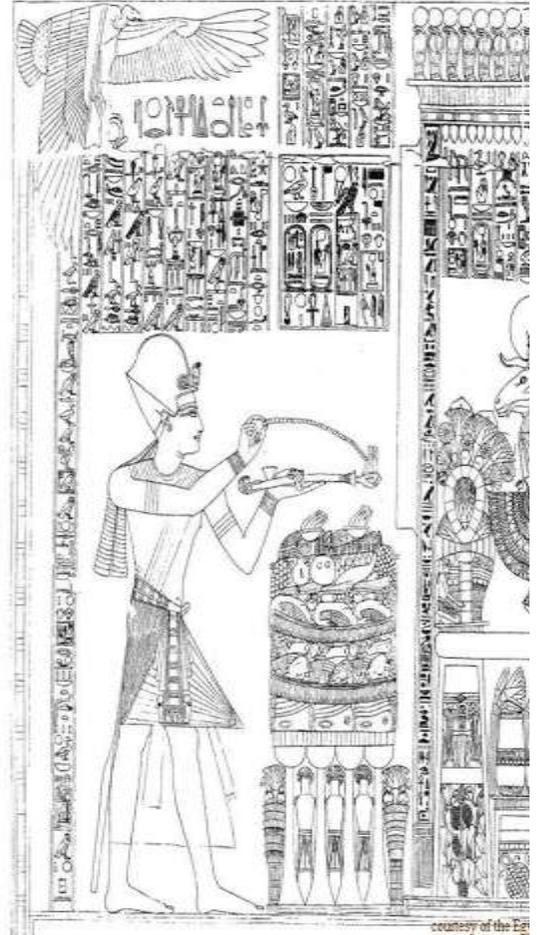
Figure 8 : Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devant de
d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente (variantes 55,
65, 75, 95)

(d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, I, pl. 10 ;

<http://abydossethy.net/templesethy/septchapelles/osiris/osiris28.htm>
l)



a-

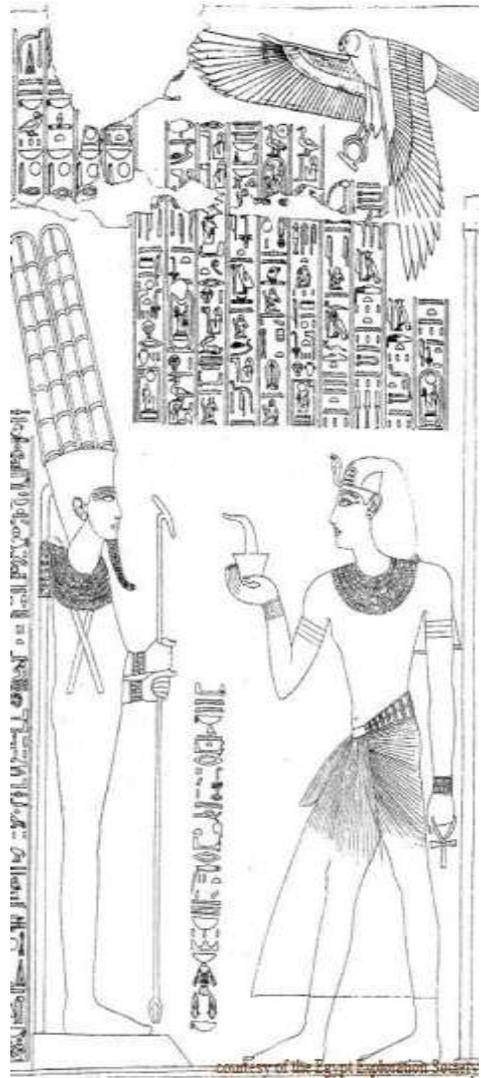


b-

Figure 9 : Pagne court à tablier triangulaire doté d'un devantail d'orfèvrerie et couvert d'une longue jupe transparente avec retombée sur épaule (variante 10)

(d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, II, pl. 10 ;

<http://abydossethy.net/templesethy/septchappelles/amon/amon16.html>)



a-

b-

Figure 10 : Longue jupe partiellement plissée sur la partie supérieure (variantes 11)

(d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, II, pl. 4 ;

<http://abydossethy.net/templesethy/septchappelles/amon/amon08.html>)



a-



b-

Figure 11 : Longue jupe partiellement plissée parée d'un devant de
d'orfèvrerie (variantes 13, 15-16, 18)

(d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, I, pl. 4 ;

<http://abydossethy.net/templesethy/septchapelles/osiris/osiris06.htm>
l)



b-

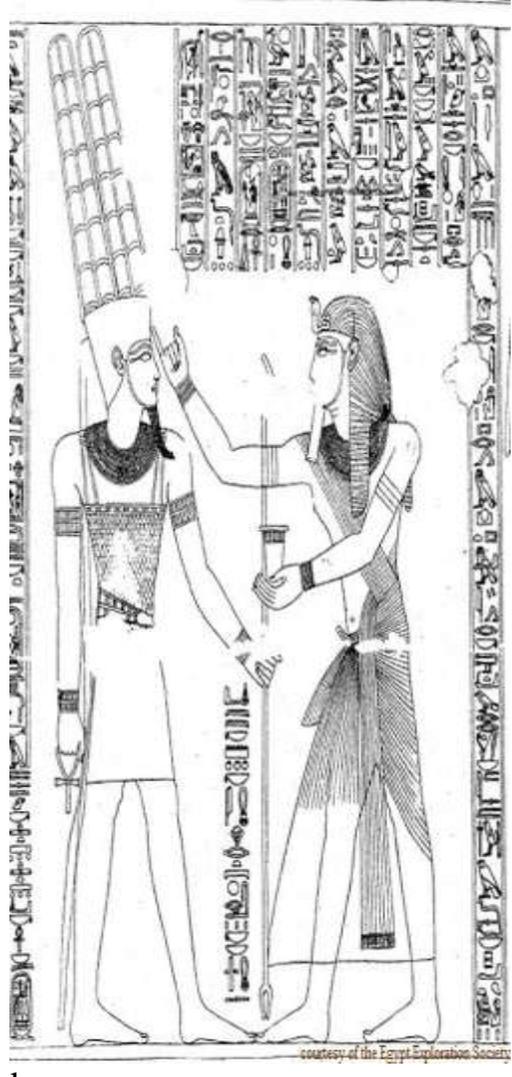
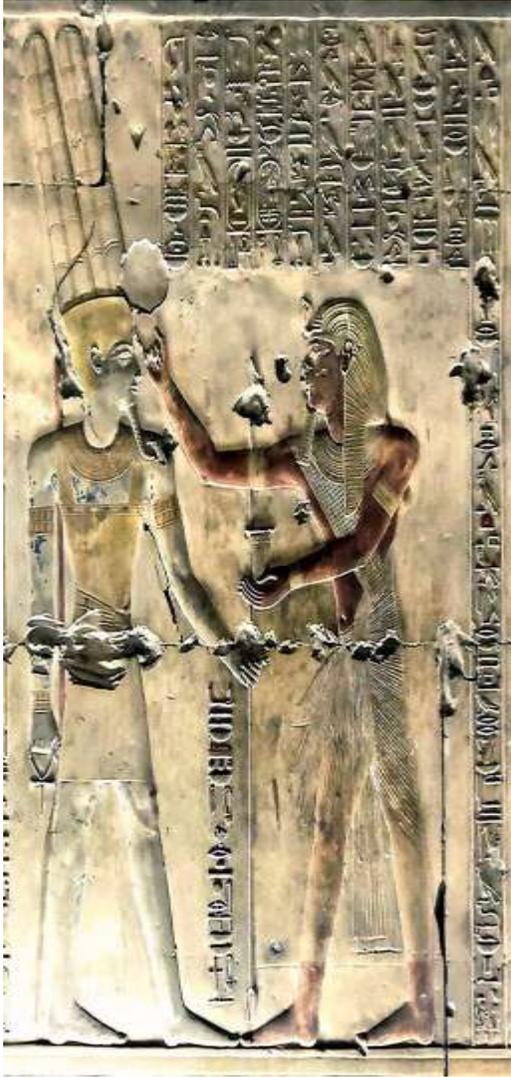
a-

Figure 12 : Longue jupe partiellement plissée avec retombée sur épaule (variante 17)

(d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, II, pl. 12 ;

<http://abydossethy.net/templesethy/septchapelles/amon/amon21.htm>

l)



a-

b-

Figure 13 : Longue jupe partiellement plissée avec retombée sur épaule (variante 12)

(d'après A. CALVERLEY, *op. cit.*, II, pl. 5 ;

<http://abydossethy.net/templesethy/septchappelles/amon/amon14.html>)